

Released with Jowar Banta 10-4-36

# "बन्त भन्त"

Inde. Bhugan. Mukherjee.  
Bata. Shoe. Co. Ltd.  
Bally. Bazar.



Dr. K. Dasgupta

Mukherjee Ltd Bally  
Mukherjee Bally  
Dr. Bally Bally Bazar

Mukherjee Ltd Bally  
Mukherjee Bally  
Dr. Bally Bally Bazar  
10/1/36



Handwritten text in a South Indian script, possibly Grantha or Tamil, located in the upper left quadrant of the page.

Handwritten text in a South Indian script, possibly Grantha or Tamil, located in the center of the page.

Handwritten text in a South Indian script, possibly Grantha or Tamil, located in the middle section of the page, appearing as a faint stamp or signature.

Handwritten text in a South Indian script, possibly Grantha or Tamil, located at the bottom of the page.



কোয়ালিটি পিকচার্সের  
প্রথম অর্ঘ্য

# ব্যথার দান

Indu. Bhugan. Mukherjee.  
Bata. Store.  
Bally.



চিত্র-পরিবেশক—  
হলমুক্ ফিল্ম কর্পোরেশন্ লিঃ  
কলিকাতা



---

প্রিন্টার—শ্রীশশধর চক্রবর্তী, কালিকা প্রেস

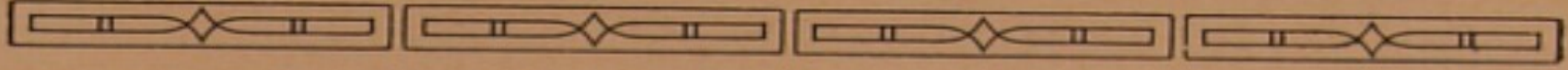
২১, ডি. এল. রায় ষ্ট্রট, কলিকাতা।

প্রকাশক—শ্রীকুঞ্জবিহারী বন্দ্যোপাধ্যায় বি. এ.,

৭৭, ধর্মতলা ষ্ট্রট, কলিকাতা।

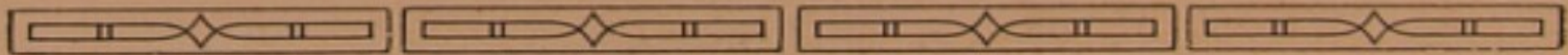


# Indu. Bhugan. Mukherjee.

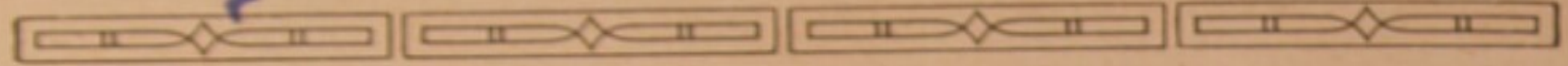


## = ব্যথার দান =

গল্প, চিত্রনাট্য ও পরিচালনা	...	...	হেম গুপ্ত
ঐ সহকারী	...	...	আশাপূর্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়
সঙ্গীত-পরিচালক	...	...	বিনোদ গাঙ্গুলী
গীত-রচয়িতা	...	...	অজয় ভট্টাচার্য
চিত্র-শিল্পী	...	...	ভি, ভি, দাতে
শব্দযন্ত্রী	...	...	এ, গফুর
রসায়নাগারাদ্যক্ষ	...	...	জগৎ রায়চৌধুরী
সম্পাদক	...	...	শ্যামাপ্রসন্ন দাস
পূর্বাপর-সূত্রসংযোজক	...	...	মণি দত্ত
ব্যবস্থাপক	...	...	অনুরূপ বন্দ্যোপাধ্যায়
সহকারীগণ	}	...	কুমারেশ রায়চৌধুরী
		...	জীবন দাস
		...	অনাথ মুখোপাধ্যায়

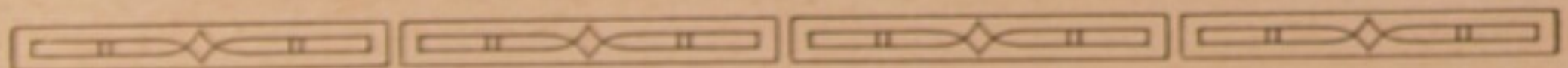






## চরিত্রলিপি

প্রোফেসার রায়	...	...	মনোরঞ্জন ভট্টাচার্য্য
রক্ত সেন	...	...	হেম গুপ্ত
ডি.টেক্টিভ	...	...	মুরারি মুখোপাধ্যায়
ইন্স্পেক্টর	...	...	সরোজ বাগ্চী
সাব ইন্স্পেক্টর	...	....	শচীন বন্দ্যোপাধ্যায়
বীরেশ	...	...	শ্রীতি মজুমদার (এঃ)
সুধীর সেন	...	...	সুধীর বন্দ্যোপাধ্যায় (এঃ)
দেওয়ান	...	....	করুণাময় চট্টোপাধ্যায়
ভিক্ক	...	....	সুনীল দাস
গাঁটকাটা	...	...	কুমারেশ রায়চৌধুরী (এঃ)
ব্যারিষ্টার	...	...	গোপাল বসু (এঃ)
রবীন	...	...	মাষ্টার রবীন চ্যাটার্জি (এঃ)
থুকু	...	...	মাষ্টার ডাকুবোস (এঃ)
গীতাদেবী	...	...	শিশুবালা
রেণুকা	...	...	ইলা দাস
বিনোদিনী	...	...	সত্যবালা
শান্তি	...	...	মুকুলমালা
শিবরাণী	...	...	রেণুকা রায়
ভিক্ক কন্যা	...	...	বাঁগা





Indu. Bhargava. Obitary

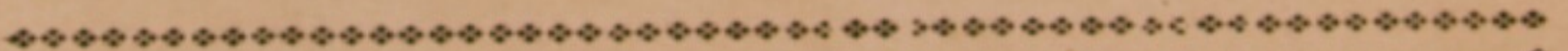
## তথ্য দান

রজত ।

রেণুকা ।

বোটানিক্যাল গার্ডেনের এক পার্টিতে তাদের পরিচয় ঘনীভূত হয় প্রণয়ে  
.....যার পরিণতিতে হয় বিবাহ ।

দিন কেটে যায়.....স্বামীর গভীর ভালবাসা রেণুকে ডুবিয়ে রাখে.....  
কিন্তু মাঝে মাঝে তার বুকের ভিতর কিসের আতঙ্ক জাগে... ভাবে বাপ-মার







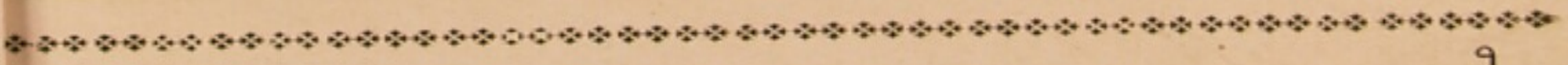


B. K. Sanyal

## ব্যথার দান

বিনোদিনী রেণুর দূরাঙ্গীয়া—সে সোজা ভাবে কোনো জিনিষ দেখে না—তার চোখে এদের এত সুখ ভালও লাগে না। গীতার প্রতি রজতের অধিক মনোযোগের উপর ইঙ্গিত ক'রে সে রেণুর নিশ্চল মনে একটা কালো রেখা টেনে দিয়ে যায়। সেই কালো রেখাটী রজত-রেণুর রচিত প্রেমের স্বর্গের এক কোণে একটা ছোট কালো মেঘ হয়ে দেখা দেয়। শুরু হয় তাদের ভুল বোঝাবুঝির পালা। রেণু ভাবে—“যার পথ চাহি কেটে গেল বেলা তার কাছে কিগো পেলো অবহেলা”.....আর রজত ভাবে—‘এমন করে দিন যে আর কাটে না!’

Mukunda Lal Sanyal

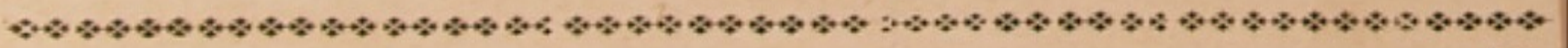




## ব্যথার দান

আফিস ফেরত রজত একদিন গীতার বাড়ীতে যায় বেড়াতে। রজত আড়াল থেকে শোনে—প্রফেসর রায় গীতাকে পড়ান—‘আমাদের কর্মের জন্ত আমরা দায়ী, জন্মের জন্ত নয়’ (বেণীসংহার)। গীতা প্রশ্ন করে তার বৈধব্যের জন্ত দায়ী কে? দৈবকে সে দায়ী করতে রাজী নয়। প্রফেসর রায়ের পৌরুষ ও ব্যক্তিত্বে সে মুগ্ধ!.....সে নিজেকে আর ধরে রাখতে পারে না... ..প্রফেসর রায়ের কাছে আত্মনিবেদন করে। কিন্তু গীতা জানত না যে প্রফেসর রায় বিবাহিত ও সম্মানের পিতা। প্রত্যাখ্যানের তীব্র কশাধাত তার শিক্ষিত সংস্কারহীন মনকে ভেঙ্গে খান্ খান্ করে।

\* \* \* \* \*  
গীতা চমকে ওঠে হঠাৎ কিসের শব্দে.....ফিরে দেখে রজত সেন গমনোচ্ছত.....লাঞ্ছিতা গীতা তার জীবনের এই একটা মাত্র দুর্বল মুহূর্তের





## ব্যথার দান

একমাত্র সাক্ষী রজতকে দেখে দলিতা ফগিনীর মত বিদ্রোহী হয়ে ওঠে.....  
ক্ষিপ্তা হয়ে ওঠে সারা সমাজের উপর.....রজতের হাত ধরে বলে—‘সে হতে  
দেব না! তোমরা পুরুষ বলে সমাজের বুকের উপর হেঁসে খেলে বেড়াবে...  
.. আর আমরা? কেন?.....এস তোমারও মুখের উপর একটা ছাপ এঁকে  
দিই!’ স্তম্ভিত রজতের উপেক্ষা গীতা সহিতে পারে না। প্রতিহিংসায় সে  
ডাকে—‘পুলিশ!’ রজত তিনিয়ে কেড়ে নেয় তার ‘রিসিভার’.....গীতা  
পড়ে গিয়ে জ্ঞান হারায়.....রক্ত দেখে রজত ভাবে—‘বুঝি বা সেই খুনী!’

রজত পালায় তার রেণু আর খুকুকে নিয়ে.....কলকাতার বাইবে ছঃস্থ  
পল্লীর এককোণে লুকিয়ে থাকে পুলিশের ভয়ে,.....নিঃসম্বল হয়ে ঘুরে বেড়ায়।  
অর্থের গোঁজে—কোথাও কিছু পায় না.....খুকুকে পেট ভরে জল খাওয়ায়  
আর আঁচলের খুঁটে রেণু তার চোখের জল মোছে!





## ব্যথার দান

গীতা সেবে উঠে দেখে তার নিজের একটা ভুলের ফলে রজত রেণুর সুখের নীড়খানি ভেঙ্গে চূর্ণমার হয়ে গেছে.....অনুশোচনায় বুক ভরে যায়,—  
প্রফেসরকে ডেকে বলে—“যেমন করে হোক তাদের খুঁজে বার করতে হবে।”

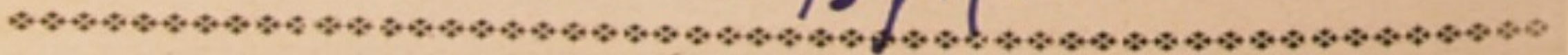
গীতা তার জীবনের ভার আর বহিতে পারে না। তার অর্ধেক সম্পত্তি রেণুকে আর অর্ধেক তার স্বামীর স্মৃতিরক্ষার্থে যক্ষ্মারোগের হাঁসপাতালের জন্য দান করে তার বুকের ব্যথা হাঙ্কা করে ফেলে!

\* \* \* \* \*

প্রফেসর রাগকে সে একটুও ভুলতে পারে নি—কিন্তু সে আর তার অভিমান—তার আত্মমর্যাদাকে ক্ষুধ হতে দেবে না—তাই প্রফেসর রাগের



*Manmunda Lall Banerji  
Madhab Banerji's Lane  
PO Bally, Dist - Howrah.  
15/7/36.*





## ব্যথার দান

উপর তার “ব্যথার দানে”র ব্যবহার ভার দিয়ে নিজের নিঃসঙ্গ নিরর্থক  
জীবনটাকে জগৎ হতে মুছে ফেলে দেয় !

কলেরা মহামারীরূপে দেখা দেয়—রজত রেণুর শেষ সম্বল তাদের বুকের  
মণি থুকুকে ছিনিয়ে নিয়ে চলে যায়—সুখ-ছুখের পারে। রজতের পাগল  
হতে আর বাকী নেই,.....মৃত্যু রেণুকে নিয়ে টানাটানি করে—এম্বলেস  
আসে.....তাকে হাঁসপাতালে নিয়ে যায়.....রজত তার পিছু পিছু ছোটে  
আর বৈরাগী আপন মনে গায়—“মন রে আমার কার ঠিকানা

থুঁজিস্ দিবারাতি”

রজত হাঁসপাতালের নার্সকে জিজ্ঞাসা করে তার রেণু কেমন আছে ?  
নার্স ভাবে সে উন্মাদ.....সহানুভূতিতে আপন মনে বলে—“হোপ্লেস্”—





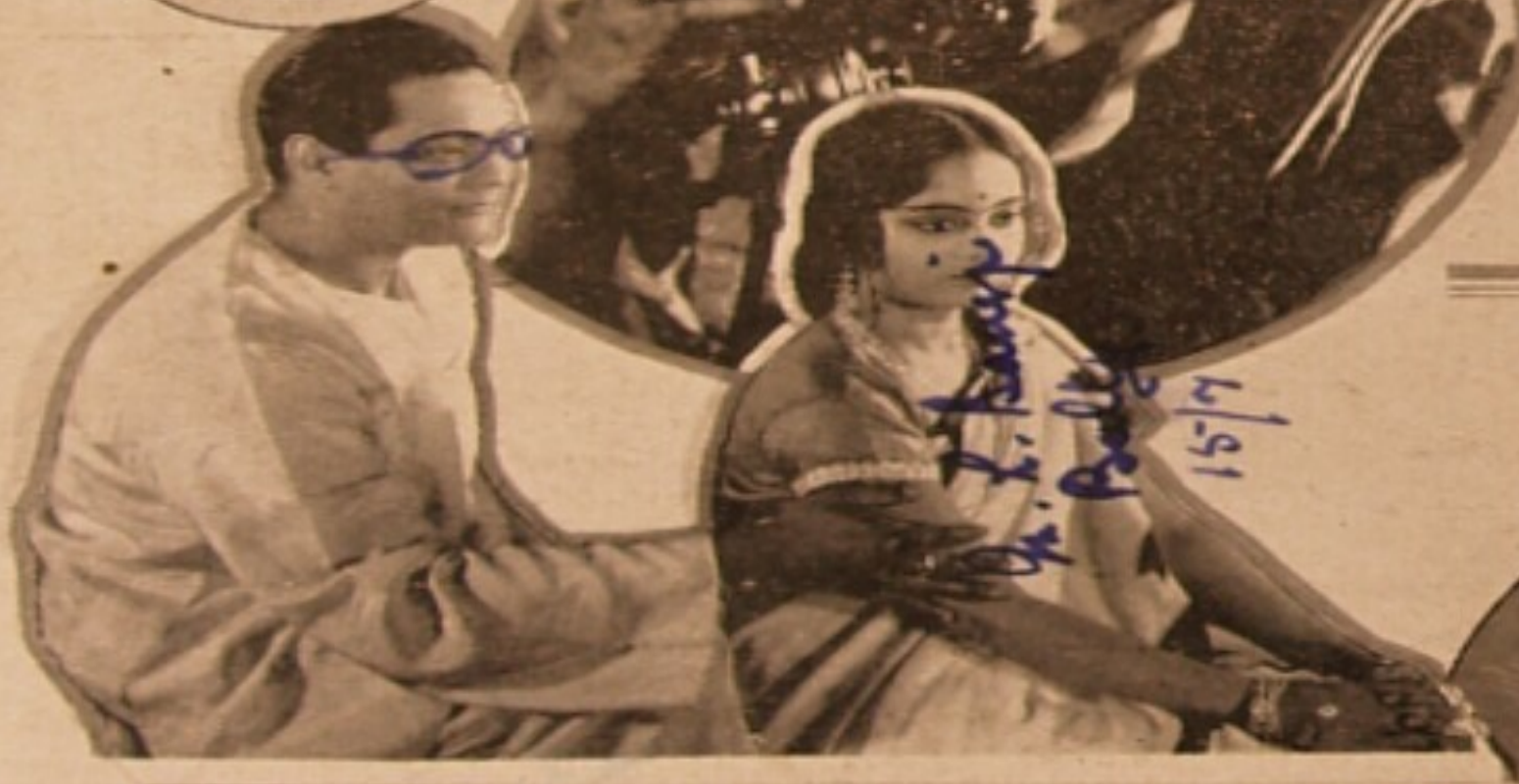
# "ব্যথার দান"



গল্প ৩ পরিচালনা  
হেম গুপ্ত



শ্রেষ্ঠ  
ইলা  
শিষ্ট  
হেম  
মনোরঞ্জল







*Shakunda  
Sall. Banaji  
Bally.  
15-7-4*



*A. B. Banaji*











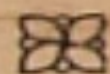


# সঙ্গীতাহুঙ্গ

১। ( আজি ) এমন মাধবী রাতে—

বলগো কমল কেন ঝরে জল  
কোমল নয়ন পাতে ।

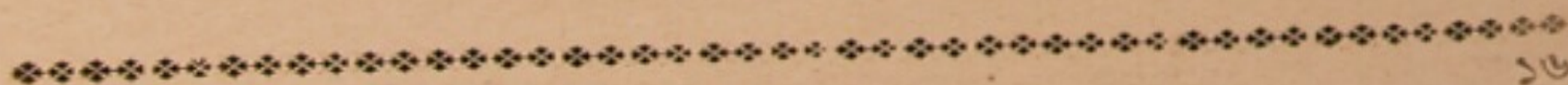
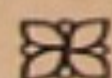
যার পথ চাহি কেটে গেল বেলা  
তার কাছে কিগো পোলে অবহেলা  
কি নিষ্ঠুর খেলা খেলে সে খেলালী  
তোমার পরাণ সাথে ॥



২। একা আনি বসে থাকি পাথের ধারে  
দূরের বঁধু আসবে কখন জানি নারে ।

ফাগুন দিনের বেণু সম  
উঠবে বেজে পরাণ মম  
হঠাৎ হাওয়া বইবে যখন মনের পারে ।

না জানা মোর কথাগুলি  
সুরে সুরে ভাসবে ছলি'  
সে না এলে সেই কথা মোর বলব কারে ॥

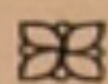




ব্যথার দান

৩। আমার মনের গহন বনে যে ফুল জাগিয়া রহে ॥  
ওগো প্রিয়তম সুবাস তব সে যে চিরদিন বহে ॥

তোমার নয়ন আলো—  
আমার নয়নে দিয়েছ তুমি  
আমারে বাসিয়া ভালো—  
মরমের বীণা তোমার সুরে তোমার কথাটি কহে ॥









# জোয়ার জাড়া

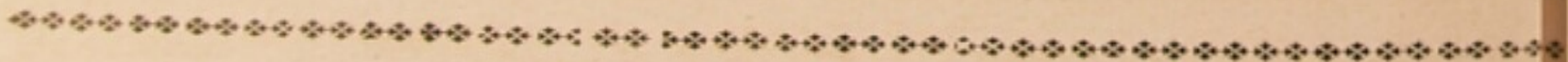
## চরিত্র

নেলী	...	...	লীনা মুখার্জি ( চানি দত্তের সৌজন্যে )
সত্যবন্ধু	...	...	বিনয় মুখার্জি
আকুলি	...	...	নির্মল ব্যানার্জি
পাকড়াশী	...	...	নবদ্বীপ হালদার
ইন্সপেক্টর	...	....	জিতেন গোস্বামী
ছর্কল সিং	...	...	সরোজ বাগ্‌চী
মহাবীর সিং	...	....	বিজয় মজুমদার
মিঃ রায়	...	...	প্রাণনাথ মুখার্জি (এঃ)
কার্তিক	...	...	কালিদাস দাশ
বয়	....	....	বাচ্চা

গল্প, চিত্রনাট্য ও পরিচালনা	...	...	ধীরাজ ভট্টাচার্য
সহকারিগণ	...	...	আশাপূর্ণ বন্দ্যোপাধ্যায়
সঙ্গীত-পরিচালক	...	...	সত্যেন দত্ত
চিত্রশিল্পী	...	...	বিনোদ গাঙ্গুলী
শব্দযন্ত্রী	...	...	বিভূতি দাস
ব্যবস্থাপক	...	...	ভি, ভি, দাতে
			এ, গফুর
			জীবন দাস
			কুমারেশ চৌধুরী



জোয়ার-ভাঁটা





# জোয়ার-ভাঁটা

গল্পাংশ

কথায় বলে—‘যা’র সাথে যা’র মজে মন’ ।

বেণুকের পাক্‌ড়াশির চেহারার মধ্যে এমন কিছুই নেই, যা’ দেখে নেলীর মত অতি আধুনিক মেয়ে তা’র প্রেমে পড়তে পারে। খ্যাংরা-কাঠির ওপর নৈনিতাল আলু বসালে যে অপরূপ মূর্তি দাঁড়ায় বেণুকেরও অনেকটা তাই। তবু, নেলী পড়ল—তা’বই প্রেমে—কারণ, বেণুকের কবিতা লেখে, গান গায়।

বড়লোকের ছেলে হ’লেও সত্যবন্ধু সে হাতে ছুঁচ্ ~~কে~~তে পারে না। তবু, ফেউয়ের মত নেলীর পেছনে ঘুরে বেড়ায়।

বেণুকের পাক্‌ড়াশি যে জোয়ার আনে, তা’র টানে বেচারী সত্যবন্ধু কুটোর মত ভেসে যায়।



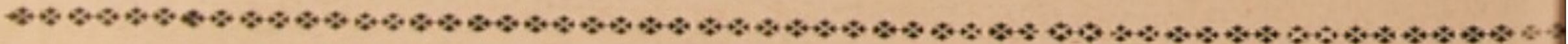


## জোয়ার ভাটা

নেলীর জন্মদিনে সত্যবন্ধু একটা দামী নেক্লেস্ উপহার দেবে, ঠিক ক'রে রাখে। কিন্তু তা' আর হাতে তুলে দেওয়া হয় না। আগের দিন—নেলী বেচারী সত্যবন্ধুর ওপর চ'টে বেশ ছ'কথা শুনিয়ে দেয়। কাজেই সশরীরে আর যাওয়া চ'লে না—অগত্যা সত্যবন্ধু চুপি চুপি নেলীদের বাড়ী গিয়ে লেটার-বক্সে নেক্লেস্টা খামে মুড়ে ফেলে দিয়ে আসে।

রাত্রে বন্ধুবর আকুলির সঙ্গে কথা কয়ে বুঝতে পারে, কাজটা অন্য় হ'য়েছে—গয়নার চেয়ে একটা সাদা কার্ডে শুভেচ্ছা জানানোই যুক্তি-সঙ্গত। Ideaটা সত্যবন্ধুর ভালই লাগে—আর এ সব ব্যাপারে আকুলির অভিজ্ঞতাও তা'র চেয়ে বেশী—কারণ, জীবনে আকুলিবাবু প্রেমে পড়েছেন একুনে ২১ বার।

সত্যবন্ধু ছোট্টে—নেলীদের বাড়ী। ভয়ে ভয়ে লেটার-বক্স থেকে খামখানা ফেরৎ নিয়ে পাঁচিল টপ্কে রাস্তায় পড়ামাত্র পাহারাওলা জানায় সশ্রদ্ধ অভিনন্দন। বেচারী সত্যবন্ধুকে যেতে হ'ল থানায়—দারোগা সাহেব বামাল-





## জোয়ার ভাটা

সম্মত আসামীকে হাতে পেয়ে পদোন্নতির স্বপ্ন দেখেন। খাম খোলা য়হ—  
কিন্তু কোথায় বা সত্যবন্ধুর নেক্লেস, আর কোথায় বা কি! বেরোয়—  
নেলীর উদ্দেশ্যে বেণুকের পাকড়াশির লেখা একটি কবিতা—আর একটি মফ্-  
চেন।

সত্যবন্ধু অবাক। সত্যবন্ধু চোর সাব্যস্ত হ'য়ে—রাগের চোটে সহযোগী  
ব'লে বেণুকের আর আকুলিকে ধরিয়ে দেয়। তিনজনেরই এক মাস শ্রীঘর-  
বাসের ব্যবস্থা।

জেল থেকে বেরিয়ে সহরের পায়ে গড়্ ক'রে আকুলি গেল দেশে—  
সত্যবন্ধু উধাও—আর বেচারী বেণুকের গেল নেলীদের বাড়ী।

জোয়ার তখন কেটে গেছে—ভাঁটার টান্।

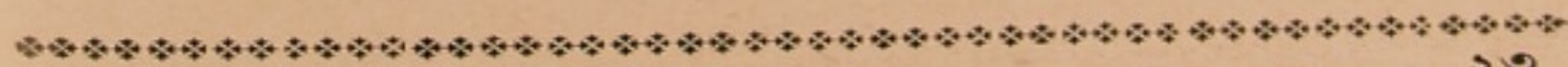
বন্ধ ঘরের ওপারে তখন———?

দরজার চাবির ফোকর দিয়ে দেখে আর বেয়ারার বিপুল দাড়ির ফাঁক দিয়ে  
দাঁতগুলো বেরিয়ে পড়ে—দস্ত-বিকশিত ক'রে বেয়ারা বেণুকেরকে বলে—

“আভি মুলাকাং নেহি হোগা!”

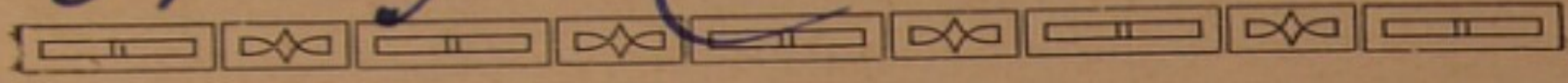
কিন্তু কেন?——

—শেষ—





Niralya Chandra Samy



গান

## জোয়ার ভাঁটা

তোমার মাধুরী আহা কিবা মরি ;

ধরাতলে নাহি তুলনা

নয়নেতে আলা চাহনি চপলা

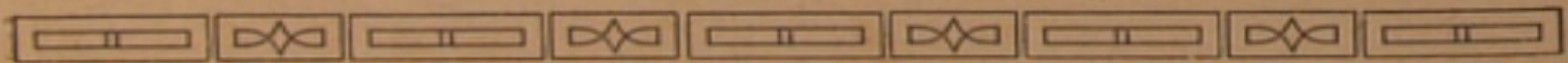
কোথা হ'তে পেলো বল না ?

তোমার বাতাসে তটিনী শুকাবে

টাঁদ তোমা হেরি' অঁধারে লুকাবে,

তুমি আছ বলে তরুতৃণদলে

ফুলপরী কভু এলনা ।





J. B. Kunkhaje.  
Batia . Stone.  
Bailey.



Indu. Bhugan. Mukherjee



**The Light of Hope  
and Goodwill**

করিয়া থাকেন—প্রদত্ত সাহায্য তাঁহার নিকট হইতে ফেরৎ লওয়া হয় না বা বাকী প্রিমিয়ামও তাঁহার নিকট হইতে আদায় করা হয় না—ইহা সত্ত্বেও তিনি বীমার সকল সুবিধার ও লভ্যাংশের ভাগী হন।

বিস্তারিত পুস্তকের জন্য পত্র

লিখুন বা দেখা করুন।

এ. কে. হালদার, এম.এস.সি., বি.এল.,

—চীফ্ প্রজেন্ট—

বঙ্গ, বিহার, উড়িষ্যা, আসাম

নটন বিল্ডিং, কলিকাতা

ফোন ক্যাল ৫০৯০

বীমা জগতের শ্রেষ্ঠত্বের প্রতীক্

**জেনিথ লাইফের**

**এভরিম্যান পলিসি**

ইহার প্রধান বৈশিষ্ট্য এই যে বীমা-কারীর শারীরিক অসুস্থতা বা দৈব-দুর্ঘটনা-নিবন্ধন অক্ষমতাকালীন নিয়মিত প্রিমিয়াম দিতে হয় না—উপরন্তু সেই সময় কোম্পানী তাঁহাকে মাসিক সাহায্য

**ZENITH LIFE**

SAFETY FIRST

**ASSURANCE**

CLEAN SERVICE

**COMPANY LTD**

JUST-FAIR

**OF BOMBAY**

DEPENDABLE